

1 TESALONIKA

Tesalonika mbal tuku waŋe Paulusŋge ambonŋa kuyarna

Paulus nu Korinŋe minmba Tesalonika mbal tuku waŋe te kuyarna ta tugunu teŋenmba. Zu afu nane Kuate tuku kuasmbi Tesalonikaŋge minnaig ta piti serniŋginaig le Paulusŋge nane piti ŋgamukŋge bike ndaka sanŋri tiŋguwaig ŋga nane tuku waŋe te kuyarna.

¹ Tane Mam Kuate, Sunŋo Yesus Kristus nale tuku mbal Tesalonikaŋge minig tane ŋakmba kaiye. Ye Paulus Silvanus le Timoteus sine tane ndoŋ pasa-pasakam proweg. Kuate nu tane ake sinaŋ make patika ŋgamunŋal wamduŋ bul sertiŋguwa. Son.

Tesalonika mbal tuku ŋgamunŋal son sanŋrinu

² Sine mara mara tane idustiŋmba Kuate gare pasa tuweg. Sine yabanŋeg ait mbolŋge tane tuku nyu turmba te-mayokey. ³ Tane taŋgine ŋgamunŋal son alonu kile-mayokka taŋgine kume pur maŋaumbi afu turkam tuku matuk tukulka Sunŋo Yesus minde minig ta sanŋri tiŋgade.

⁴ O tira kame, Kuate nu tane tuku kume purna sulumba tane maditiŋmba kilna ta sine kila. ⁵ Sine o buk tane tugumŋge Kristus tuku pasa mayenu kukligen le Tukul Guwa tuku sanŋrimbi pasa ta mayok ka tane tuku ŋgamunŋal nduasekina le tane son ŋginaig. Sine pasa kukligen mbal tane ŋgamukŋge mingen le sine tuku maŋau ta tane kila

pilnaig. ⁶ Tane pasa mayenu ismba dubimba piti sunḡomba kaḡgerkinaig ta Tukul Guwa tane turka sinzaḡtingina le tane wamdus bulkinaig. Taḡamba tane Sunḡo tuku maḡau sine tuku maḡau ndui ta dubinaig.

⁷ Taḡine maḡau mayenu taḡe Yesus son ḡgade mbal Masedonia le Akaia ma tugu mbolḡe mine likade ta nane Yesus dubi mayewam tuku ndin tumḡingina. ⁸ Tane mbolḡe Sunḡo tuku pasa Masedonia le Akaia ma tugu mbol ndo kine ndakina. Tane Kuate tuku saḡri tomba tiḡgade maḡau ta kilke mbol mbal ḡakmba isnaig. Ta tuku sine afu saniḡam tuku mine ndakade. ⁹ Kuga. Nane ḡakmba sine tugum pro teḡenmba tane tuku sakade le iseg. Sine tane Tesalonika mbal tugumḡe pasa kukligen le tane ismba Mbara tugusek abo tugu ḡak nu kumnemḡe minam saka ḡgamuḡgal biye mbilmba taḡine yabri mbara ḡakmba kusreka Kuate ndo dubide. ¹⁰ Kile tane nu tuku Kiḡo samba mbolḡe ndekam tuku tairḡga minig ta pro sakade le iseg. Kuate tuku Kiḡo ta Yesus. Nu kumna le Kuatenḡe nu te-tina le nu aboḡga tiḡgina. Kuate nu pro pilesinḡam tuku pa ta laipsinḡam tuku Yesus nu muskil kile-tidiḡe sinḡit.

2

Paulus nu Tesalonika mbal ḡgamukḡe pirokina

¹ O tira kame, sine tane tugumḡe pirokigen ta ake piro ndakigen. Alonu tane mbolḡe mayok kina ta tane kila. ² Sine tane tugum pro ndamba Filipinḡe pirokigen ta afuḡe rar sunḡo sinḡmba kiko pilesinḡinaig. Sine tane tugum promba afu sine

ngueu patikinaig ta Kuate nu sine sanjri pilesingina le sine sanjri tinga nu tuku pasa mayenu kuklimba satینگen.

³ Sine tane pasa ismba son ngap nga pasa kukliweg te mbar wamodus ko kutur wamodus dubimba pasa kukli ndaweg. Ko tane yabritingam tuku pasa ta sa ndakeg. ⁴ Kuga. Kuate nu abo abo sine tuku manjau kanjerna sulumba nuje pasa mayenu kukliwam tuku piro te sine tuku wai mbolnge pilna. Ta tuku pasa mayenu kukliweg te tanjonje sine nzalisingam tuku kukli ndaweg. Kuate nu sine tuku ngamungal pilengate ta nu nzaliwa nga pasa kukliweg. ⁵ Sine tane tugumnge njule parak pasa sa ndakigen ta tane kila. Ko tane tuku aganj ndende kilam tuku piririmba yabri pasa sa ndatingigen ta Kuate nu kila. ⁶ Sine Kristus tuku aposel nyu tigen ta nyu tamba sine tane tuku wamodus didi ndakigen. Tane Tesalonika mbal ko mbal afu kise sine tuku nyu payamkam tuku sine idus ndaweg.

⁷ Ina ande nuje kinjo kame kulatkate tanjamba ndo sine tane ngamuknge wamodus bafukmbi tane kulatkigen. ⁸ Sine tane tuku wamodus sunjo pilgen sulumba Kuate tuku pasa ndo sanu tuku idus ndagen. Sine singine wamodus njakmba kilemayokka tane tumtingam tuku idusgen.

⁹ O tira kame, sine tane ngamuknge Kuate tuku pasa mayenu kuklimba mingen sulumba sine tane piti tinbekig nga sine furir ki mindek singine mironj ngaro turam tuku piro karenka matuk tukulkigen ta tane kila. ¹⁰ Sine manjau tinreknu mbar kugatok tane Yesus son ngade mbal tugumnge mayok kagen ta tane njakmba kila. Ku-

ate nu mata kila. ¹¹⁻¹² Tane Kuate tuku gageu mayok ka nuŋe kilŋa tugum prowam tuku nu tane wikate. Nu tane wikate ta tangine mine mbolŋge kumumba te-mayokap ŋga taŋgo kame nanŋine kiŋo kame mbolŋge maŋau kade taŋamba sine tane mbolŋge kigen. Sine tane sarsartiŋmba wamdus sanŋri piletiŋmba riron paŋa tiŋgigen.

¹³ Sine tane tugumŋge Kuate tuku paŋa kukligen ta tane paŋa ta ismba taŋgo tuku paŋa taŋaŋ ise ndakinaig. Tane kumumbi idusmba Kuate tuku paŋa ŋga tinaig. Tane Kuate son ŋgade mbal paŋa ta tuku sanŋri tane sinamŋge pirokate. Wam ta tuku sine mara mara Kuate gare paŋa tuweg.

¹⁴ O tira kame, Yesus Kristus ndoŋ ulendikade mbal Kuate tuku kuasmbi Yudea ma tugu mbolŋge mine likade ta tane nane taŋaŋ mayok kinaig. Zu mbal afu nanŋine mbal piti niŋginaig taŋamba ndo taŋine mbal afuŋge tane mata piti tiŋginaig. ¹⁵ Zu mbal nane Kuate tuku tuan taŋgo bale farniŋmba siŋine Suŋgo Yesus mata balenaig. Taŋamba nane sine mata pitaikinaig. Nane siŋka Kuate gare tuwe ndakade. Nane taŋgo ŋakmba tuku ŋgueu minig. ¹⁶ Sine tane kasomok mbal paŋa mayenu satinŋeg le Kuate nu tane tuku muskil kile-tidiŋge tiŋgit maŋau ta sine kusrebe ŋga Zu mbal nane sine peusiŋgam dirnaŋgade. Taŋade le nanŋine mbar sugo ke likinaig ta kumunŋam bafute le nane Kuate tuku pa ŋayonu kaŋgeramŋgaig.

Paulus nu Tesalonika mbal maŋ kaŋgerkam idusna

¹⁷ O tira kame, sine ait fagnu mbolŋge muŋgu kusrekigen ta siŋka ŋgamuŋgalmbi kuga. Ngarosu

ndo munḡu kusrekigeḡ. Sine maḡ tane tumail kaḡernu tuku wamdus saḡgrinu pilmba ndin sota wamdus sunḡo ḡak mingeḡ. ¹⁸ Ye Paulus sine maḡ tane tugum prowam tuku ndin sota minen ta Satan nu sine tuku ndin tukulna.

¹⁹ Singine Sunḡo Yesus nu prowa le sine nu tugumḡge tiḡgamḡgig ta sine tane mbolḡge ndo tumail puluka gare sunḡo tumba payamkamḡgig. ²⁰ Singine nyu te-mayokmba gare-garekam tuku agaḡ ta tane ndo.

3

Paulus nu nane kaḡernu tuku Timoteus kukulna

¹ Sine tane kaḡernu tuku wamdus sunḡo ta kume seram kumuḡ kuga tukunu sikile ndo Silas ndoḡ Atensḡge minbe ḡga ² sikile tira Timoteus kukulkeḡ le tane tugum prona. Nu Kuate tuku piro taḡo minmba Kristus tuku pasa mayenu kuklite. Nunḡe tane tuku ḡgamunḡal son saḡgri piletiḡmba tane ḡgamunḡal wamdus bul sertinḡam tuku nu kukulkeḡ. ³ Tane piti ḡgamukḡge minig ta wamdus bike ndaka saḡgri tiḡgap ḡga iduskeḡ. Sine Kristus tuku mbal piti taḡaḡ kaḡerkam tuku mineḡ ta tane kila. ⁴ Sine buk tane ndoḡ mingeḡ sulumba sine Kristus tuku mbal piti kaḡerkamḡgig ḡga satinḡigeḡ. Pasa satinḡigeḡ ta kile alonu kaḡerde. ⁵ Tane piti afu kaḡerkade ta ye ismba tane kaḡerkam tuku wamdus kume sere fugumba tane tuku ḡgamunḡal son isam tuku Timoteus kukulen le tane tugum kina. Satan nu tane tagotiḡguwa le ndekap le sine tane tugumḡge

piro karenkigen ta alo kugatok ngubekig nga ye nu kukulen.

⁶ Kile Timoteus nu tane kusreka sile tugum te promba tanjine ngamuŋgal son bike ndaka tanjine kume pur maŋau saŋgrinu minit ta kubete le isek. Tane sile tuku wamodus mayenu ŋak minig le sile tane kaŋgerkam tuku wamodus sunjo pilek taŋamba ndo tane mata sile kaŋgernu tuku wamodus sunjo pilig.

⁷ O tira kame, sile piti sunjo sinamanzer ŋak minmba tane tuku ngamuŋgal son tuku maŋau isek le wamodus bul sersikit. ⁸ Tane Sunjo kusre ndamba nu dubi mayede tukunu sile piti te sinamŋe gare tumba saŋgri tek. ⁹ Sine tane idustiŋmba Kuate tuku am mbolŋe gare teg wam tanje marosiŋgit le sine tane tuku nga Kuate tuku nyu te-dungeg. ¹⁰ Ki furir mindek sine tane kaŋgernu tuku wamodus ndindo ŋak minmba Kuate yabaŋmba mineg. Sine tane tugum promba tane tuku ngamuŋgal son wam afu denkade ta tumtingam tuku idusmba mineg.

¹¹ Mam Kuate siŋgine Sunjo Yesus nale ndin inum tumsinŋuwaik le sine tane tugum prowam tuku idusmba yabaŋeg. ¹² Sunjo nu tane tuku kume pur maŋau saŋgri pilewa le sine tane tuku lato lato kume purmba mineg taŋamba ndo tane mata tanjine tira kame, tanjo ŋakmba tuku lato lato kume purkap nga yabaŋeg. ¹³ Tane taŋawap ta Sunjo nu tane tuku ngamuŋgal saŋgri piletinmba minwa le ma ma siŋgine Sunjo Yesus nu nunje mbal ndoŋ prowa le tane Mam Kuate tugumŋe mbar kugatok purfenju tinŋamŋgaig. Son.

4

Sine mañau purfeñnu ñak minbe

¹ O tira kame, sine Sungo Yesus tuku nyu mbolñge tane wam ande kam tuku sarsartingamñgig. Sine o buk tane ndoñ minmba mine mañau Kuate nzalite ta tumtingigen le tane kila pilmba kile tañamba minig. Tane mine mañau ta lato lato kumba minap ñga satinğeg. ² Sine Sungo Yesus tuku nyu mbolñge tane wam pagu pasa satinğigen ta tane kila. ³ Tane purfeñnu minap ta Kuate tuku nzali. Tane fare fare taño pino ndoñ une ndaka ⁴ mañau tinreknubi pino kilap. ⁵ Nane Kuate gilai mbal nanğine ñgarosu tuku nzali mbolñge pino fare fare kilig tañamba ke ndakap.

⁶ Tane tañine tira ande lukamba nu tuku pino didika nale muñgu kilik wam ta pur ndanikap. Nane tañamba kade mbal ta Sungo nu lafunu ningamñgat. Sine riron pasa ta buk satinğigen le tane isnaig. ⁷ Kuate nu sine wikina ta kutur ñak minbe ñga wi ndakina. Nu sine purfeñnu minbe ñga wikina. ⁸ Ande nu wam pagu pasa te pitaikate ta nu taño tuku miñge pitai ndate. Nu Kuate Tukul Guwa siñgit nu tuku miñge pitaite.

⁹ Tane tañine tañine kume purkam tuku Kuatenğe tumtingina. Ta tuku ye tane mañau ta kap ñga kuyar ndawet. ¹⁰ Tira kame Masedonia ma tugu mbolñge mine likade ta tane nane ñakmba tuku kume purkade. Tañine mañau mayenu ta ndo lato lato kap.

¹¹ Tane ngan mine maŋau mbolŋge minam tuku wamduŋ saŋgrinu palpe. Tanjine wam ndo idus-niŋmba afu tuku wam kuer ndakap. Tane ake mine ndaka waimbi pirokap. Sine buk taŋamba tane wam pagutiŋgigeŋ. ¹² Tane taŋamba pirokap ta Yesus dubi ndade mbal tane kaŋgerka tane tuku saka minamŋgaig. Maŋau ta mbolŋge tanjine ngarosu kulatka afu piti serniŋge nda.

Sunjo nu luka prowamŋgat

¹³ O tira kame, tane kumig mbal tuku wamduŋ mbarbekaig nga sine tane kila satinŋamŋgig. Mbal afu Yesus ndoŋ minam tuku idus ndamba nanjine kumig mbal ta tuku malmbika piti sunjo tade. Tane tanjine kumig mbal tuku malmbi sunjo ndawap. ¹⁴ Yesus nu kummba aboŋgina ta sine son ngeŋ. Taŋamba ndo Yesus son nga kumig mbal nane Kuatenge kile-tidiŋguwa le Yesus ndoŋ prowamŋgaig ta sine mata son ngeŋ.

¹⁵ Sine kile pasa satinŋamŋgig te Sunjo tuku pasa. Sunjo nu prowa le sine kilke te mbolŋge abo ŋak mineg mbal kumanu mbal kile-ŋgumnemke nda. Kuga. ¹⁶ Wi saŋgri mayok kuwa le enjel kame tuku gabat nu wikuwa le Kuate tuku tabil fudukuwa le Sunjo nu samba mbolŋge ndekamŋgat. Ndekuwa le nane Kristus son nga kumig mbal amboŋga tinŋamŋgaig. ¹⁷ Nane taŋawaig le kilke te mbolŋge son nga mineg mbal sine ŋakmba kilmba kile-duŋguwa le gau mbol ambeŋge kumig mbal ndoŋ ulendika kumba Yesus tugumŋge maŋgurkamŋgig. Taŋabe sulumba sine Sunjo ndoŋ mara mindek minmba minamŋgig.

18 Tane pasa tembi tanjine tanjine wamodus piti kile-ibenkap.

5

Yesus prowam tuku ait mambimba minap

¹ O tira kame, Sunjo nu ginu ait mbolnje prowamngat ye ta tuku kuyar ndawet. ² Sunjo tuku ait kuayar tanjo nu pitik furir prote tanjan mayok kangat ta tane kila. ³ Tanjo nane sine mine mayeweg nguwaig le Sunjo nu pitik ndo prowa le kuma kuma nane mbolnje prowamngat. Pino nu kinjo te-palmbim nga pitik rar tate tanjan nane mbolnje prowamngat. Nane piti ta laipe nda.

⁴ O tira kame, tane ma furir sinamnje mine ndakade. Ait ta prowa le kuayar tanjo prote le nane piriri njayode tanjamba tane piririwe nda. ⁵ Sine njakmba bulu tuku kinjo kame minmba ma make ko furir mine ndakeg. Sine mafen mineg. ⁶ Ta tuku afu kinyanu tanjan minig ta sine kinye ndakube. Sine wamodus kuyar mayenu njak mambimba minbe.

⁷ Kinyig mbal nane furir ait mbolnje kinyig. Kule kamenu nyade mbal nane furir kule nyumba nginngankade. ⁸ Sine tanjamba kuga. Sine mafen mineg tukunu sine wamodus kuyar mayenu njak minmba kame tanjo nuje ngaro kigraibkam tuku aganj patikade tanjamba patikube. Sine ngamungal son kume pur manau kilmba tawo songam tuku aganj tanjan silikube. Kuate nu sine tuku muskil kile-tidinge singit alonu ta minde minmba hat karenju tanjan kaikube.

⁹ Sine Kuate tuku gubra kanjeram tuku nu sine pati ndakina. Kuga. Sine Sunjo Yesus Kristus mbolnje muskil kile-tidingam tuku patikina. ¹⁰ Nu prowamngat ta sine abo minbe le ko kumbe le sine nu ndon minmba minam tuku nu sinenu nga kumna. ¹¹ Ta tuku tane tangine tangine wamdus piti kile-ibenka munju sanjri piletingig tanamba ndo minmba minap.

Wam pagu pasa yeki yeki

¹² O tira kame, tangine gabat kame nane Sunjo tuku manau tumtinja tane kile-tidingam tuku riron pasa satijig ta tane nane tuku nyu idusnja kumnemnje minap. ¹³ Nane Kuate tuku piro kade tukunu nane tuku kume purka nane tuku nyu idusnjap. Tane tangine tangine wamdus mukuk njak minap.

¹⁴ O tira kame, tangine tanjo afu ake kaloimba likade ta riron pasa njingap. Afu wamdus piti njak ta tangine pasambi nane tuku piti kile-ibenkap. Nane afu ngamungal son sanjri kugatok ta sinzanja turkap. Tanjo njakmba ngamuknje gubra kugatok ngan minap. ¹⁵ Nane afu tane njaigo siglikuwaig ndeta manau ndui tambi lafu ndawap. Tangine tira kame ko tanjo njakmba mbolnje wam magenu ke likam tuku wamdus sanjrinu palpe.

¹⁶ Tane mara mara gare njak minmba ¹⁷ Kuate yabanmba minap. ¹⁸ Tane mbolnje wam afu prode ta tuku Kuate gare ndo tape. Tane Kristus Yesus tuku mbal tanamba kam tuku Kuate nu nzalite.

¹⁹ Tukul Guwa nu pa tanan tane mbolnje uge njak minit ta fu ndawap. ²⁰ Nane afu Tukul Guwanje

pasa tumningig le kile-mayokkade ta pasa ta talaka pitai ndawap. ²¹⁻²² Tane wam nakmba pilinga wam najgonu ngumneninmba wam magenu ta ndo biye dewap.

²³ Ngamunggal mukuk wamdus bulok manau Ku-ate nu tugu. Nunge tane tinreknu kile-mayokkuwa. Nu tane kulatka minwa le ma ma singine Sungo Yesus Kristus prowa le tangine ngaro ngamunggal kanu ta nakmba mbar kugatok purfen nu mayok kangaig. Sine tanamba tane tuku nga Kuate yabaneg. ²⁴ Kuate nu tane wikate ta nu singka tanamba kamngat.

²⁵ O tira kame, tane sine tuku yabanap. ²⁶ Tane tangine tangine tira kame ndon mungu kume purkade manau ta alonu te-mayokap.

²⁷ Ye Sungo tuku nyu mbolnge pasa te satinget. Wane te burkap le tira kame nakmba iswaig.

²⁸ Singine Sungo Yesus Kristus nu tane nakmba make patikuwa.

Son.

KUATE TUKU PASA
Portions of the Old Testament and The New Testament
in the Siroi Language of Papua New Guinea
Sampela hap Buk Baibel long tokples Siroi long
Niugini

copyright © 1975, 1999 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Siroi

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-02-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

9d2e8659-afb4-5cca-93d8-23ebf89e1709